

2016 Achievements of the
Institute of International Education Faculty Members
1 January 2016~31 December 2016

Faculty Research Activities are presented as follows:

1. Books and book-length translations
2. Articles, translations, essays, artwork (including magazine publications)
3. Oral presentations (Academic conferences)
4. Scientific surveys, research
5. Creative activities (Exhibitions, performances, contests, etc)
6. Other (Lectures, symposium, community outreach, etc)

Koichi Ando, MA

2

- “America Story (1).” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016

4

- Japan Society for the Promotion of Science Grant-in-Aid for Scientific Research (C) “Multicultural Japan: Effective Methodology of Language and Culture for Japanese University Students” (Lead Research Representative: Koichi Ando) (April 2016 – March 2019)

Shirley Ando, MS

2

- “Fostering motivation and achievement through the English an Leadership Camp at Otemae University.” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016 (co-authored)
- “Service-learning and English as a foreign language education at Otemae University.” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016 (co-authored)

- “Service-learning in the Philippines: A short-term project for university collaboration.” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016 (co-authored)

3

- “International Service Learning Impact on Intercultural Communicative Competence and Reciprocity.” Featured presentation. Malaysian English Language Teaching Association (MELTA), 25th International Conference 21st Century Learning in English Language Education: Embracing Technology & Progressive Pedagogy (Casuarina Hotel & Convention Center, Perak, Malaysia) May 2016 (Joint presentation)
- “Service-learning in the Philippines: A short-term project for university collaboration.” Featured presentation, Malaysian English Language Teaching Association (MELTA), 25th International Conference 21st Century Learning in English Language Education: Embracing Technology & Progressive Pedagogy (Casuarina Hotel & Convention Center, Perak, Malaysia) May 2016
- “Service Learning as Transformative EFL Education.” JALT 42nd Annual International Conference of Language Teaching and Learning, National Association for Language Education (Aichi Industry & Labor Center WINC Aichi) November 2016 (Joint presentation)

4

- Japan Society for the Promotion of Science Grant-in-Aid for Scientific Research (C) “Multicultural Japan: Effective Methodology of Language and Culture for Japanese University Students.” (Lead Research Representative: Koichi Ando) (April 2016 – March 2019) Contributing researcher.

6

- Assistant organizer, 「Japan in the World, the World in Japan: A Methodological Approach Second Annual Symposium」 Symposium (Otemae University Sakura Shukugawa Campus) 3~4 December 2016. Theme: How is Japanese culture incorporated into CLIL classes?
- Southeast Asia EduExpo, Student recruitment and international partners and prospective partners tour. (Bangkok, Jakarta, Phnom Pehn, Ho Chi Minh and Hanoi) October-November 2016
- Assistant coordinator and translation assistance. 「長島愛生園をユネスコ世界遺産登録するためのプロジェクト」 [Project to register Nagashima Aisei-en as a UNESCO World Heritage Site] Nagashima Aisei-en, 9~12 August 2016
- Abstract Reviewer, JALT PanSIG International Conference: Innovation in Education, May, 2016
- Otemae University English Speech Contest Supervision, November 2016
- Coordinator of the English Education program at Otemae University, 2010~present
- Otemae University IIE Journal Editorial Committee, December 2015~present

- Executive board member of the Japan Association for Language Teaching (JALT),
January 2012~present
- International Affairs Committee Member of JALT, January 2012~present
- President, Kobe chapter of JALT, January 2012~present

Gordon Carlson

2

- “Developing Community and Active Participation in a Mixed-level Language Class via Self-learning Portfolios.” *Asian EFL Journal*, Volume 93, July 2016 (peer reviewed)
- “Enhancing learning and social adeptness through games in the EFL classroom.” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016
- “Fostering motivation and achievement through the English an Leadership Camp at Otemae University.” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016 (co-authored)
- “Service-learning and English as a foreign language education at Otemae University.” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016 (co-authored)
- “Transcultural Learning with English as a common language: A case of Japanese and Thai cultural exchange in university EFL classrooms” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016 (co-authored)
- “A Race With Directions.” *The Language Teacher*, Volume 40.2, March 2016

3

- “Enhancing learning and social adeptness through games in the EFL classroom.” 12th Annual CamTESOL Conference on English Language Teaching (Institute of Technology, Cambodia, Phnom Penh) February 2016
- “Ethnocentrism and Cultural Bias.” JALT 42nd Annual International Conference of Language Teaching and Learning, National Association for Language Education (Aichi Industry & Labor Center WINC Aichi) November 2016
- “Service Learning as Transformative EFL Education.” JALT 42nd Annual International Conference of Language Teaching and Learning, National Association for Language Education (Aichi Industry & Labor Center WINC Aichi) November 2016 (Joint presentation)
- “Promoting maximum student involvement among diverse English levels in a content course.” 2016 JALT-CUE College and University Educators Conference JALT 42nd Annual International Conference of Language Teaching and Learning (Kindai University) November 2016

- “The Standing of Ethnic Minorities in Japan.” Japan in the World; the World: A Methodological Approach Second Annual Symposium (Otemae University) December 2016

4

- Japan Society for the Promotion of Science Grant-in-Aid for Scientific Research (C) “Multicultural Japan: Effective Methodology of Language and Culture for Japanese University Students.” (Lead Research Representative: Koichi Ando) (April 2016 – March 2019) Contributing researcher

6

- Otemae University English Speech Contest Judge, November, 2016
- Coordinator for Institute of International Education Student Friends Program, April 2014~present
- PASSA Journal Editorial Committee (Chulalongkorn University, Thailand) March, 2015 ~ present
- Otemae University IIE Journal Editorial Committee, December, 2015~present
- English & Leadership Camp Coordinator (Asago City, Hyogo Prefecture) 1-3 September, 2006
- Ikuno Children's Event Coordinator (Otemae College School Festival, Itami Campus) 12 November, 2006
- Otemae University Wadaiko Club Advisor, April 2016~present
- Co-coordinator of weekly informal TOEIC study sessions, Itami campus, Wednesday lunchtime, April 2016~present
- American NPO Training Program Advisor, 7-19 September 2016
- Hope International Development Organization Ethiopia Charity Concert appearance (Kobe Harbor) 4 December 2016

John Jackson

2

- “English Education and Social Activism in Japan: The Nagashima Project and the Importance of Teaching English Translation in Japan.” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016 (co-authored)
- “Reflection Through Lesson Planning.” *The Teacher and EducationDevelopment Newsletter*. Special Issue, September 2016
- “Service Learning and English as a Foreign Language Education at OtemaeUniversity.” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016 (co-authored)
- “The Importance of Teaching Pronunciation.” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016

- “The Otemae-Nagashima UNESCO World Heritage Service Learning Project.” *Global Issues in Language Education Newsletter* #101, 2016 February (co-authored)

3

- “Inter-class Collaboration Impact on Class Autonomy and Motivation.” 12th Annual CamTESOL Conference on Language Teaching. (The Institute of Technology, Phnom Penh, Cambodia) February 2016 (Joint presentation)
- “Service Learning as Transformative EFL Education.” JALT 42nd Annual International Conference of Language Teaching and Learning, National Association for Language Education (Aichi Industry & Labor Center WINC Aichi) November 2016 (Joint presentation)

4

- Japan Society for the Promotion of Science Grant-in-Aid for Scientific Research (C) “Multicultural Japan: Effective Methodology of Language and Culture for Japanese University Students” (Lead Research Representative: Koichi Ando) (April 2016 – March 2019) Contributing researcher.

6

- Lecture, “Dark Tourism and UNESCO.” 「長島愛生園をユネスコ世界遺産登録するためのプロジェクト」 [Project to register Nagashima Aisei-en as a UNESCO World Heritage Site] Otemae University, 8 August 2016
- Otemae University, Otemae Speech Contest Judge, November 2016
- Co-coordinator of informal TOEIC study sessions, Itami campus, Wednesday lunchtime. April 2016~present
- Assistant at the English Leadership Camp (Hyogo Prefecture, Asago City) 1~3 September, 2016
- Otemae University IIE Journal Editorial Committee, December, 2015~present
- Study Abroad Coordinator and Leader, Waikato University (New Zealand) 20 August ~ 11 September 2016
- Speaker for the Nagashima UNESCO Registration Project, 8 August 2016
- Provided monthly English study lessons on Otemae University Facebook page for members of the community to study English vocabulary and expressions from home. (November 2014~ present)
- Pursued and established sister school contract with Waikato University (Hamilton, New Zealand) March 2016
- Pursued and established sister school contract with Murdoch University (Perth, Australia)
- Pursued and established sister school contract with University of Missouri Kansas City (Kansas City, Missouri, United States of America)
- Coordinator of Otemae Community College Program (2015~present)
- Interim English Director, Otemae University (August 2015~March 2016)

Daniel Tang, MA

2

- Review. “Creativity in Language Teaching: Perspectives From Research and Practice.” *JALT Journal*, Volume 38, No. 2, November, 2016.
- “Reflections on SNS and Otemae University's C-PLATS philosophy.” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2006.

3

- “Service Learning as Transformative EFL Education.” Japan Association for Language Teaching 2016. National conference (National Association for Language Education) (Aichi Industry & Labor Center WINC Aichi), November, 2016 (Joint presentation)
- “Encouraging Top of the LINE Speaking Skills” Japan Association for Language Teaching 2016. National conference. (National Association for Language Education) (Aichi Industry & Labor Center WINC Aichi) November, 2016.

4

- Japan Society for the Promotion of Science Grant-in-Aid for Scientific Research (C) “Multicultural Japan: Effective Methodology of Language and Culture for Japanese University Students” (Lead Research Representative: Koichi Ando) (April 2016 – March 2019) Contributing researcher.
- Otemae University President’s Education Research Grant 2016 「Website to showcase Otemae's international research and work, in English」 (Research leader Daniel Tang), (April 2016 ~March 2017)

6

- Contributing editor, *Journal of Research and Pedagogy* of Otemae University Institute of International Education, March 2016~ present
- Camp assistant, English Leadership Camp (Asago City, Hyogo Prefecture) 1-3 September 2006.
- Otemae University English Speech Contest Coach and Coordinator, November 2016

Kathryn Tanaka, Ph.D

1

- Brown, P. & D. Wittner, ed. *Science, Technology, and Medicine in the Modern Japanese Empire*. London: Routledge (co-authored) (Peer Reviewed)

2

- “Thoughts on Poetry in the EFL Classroom.” *The Font: Literature in Language Teaching* 2016 (1), February, 2016
- 「怪奇小説におけるハンセン病の肖像 —幸田露伴『對髑髏』を中心に」大手前大学論集 16 [“Images of Hansen’s Disease in Ghostly Tales: With a Focus on Koda Rohan’s Encounter with a Skull,” *Otemae Ronshū* 16] March 2016
- “Journals and dialogic writing in content and language integrated learning courses.” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016
- “Service-learning and English as a foreign language education at Otemae University.” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016 (co-authored)
- “English education and social activism in Japan : The Nagashima project and English translation as praxis.” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016 (co-authored)
- “On poetry and practice : A book introduction and thoughts on poetry in the EFL classroom.” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016
- “Service-learning in the Philippines: A short-term project for university collaboration.” *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March, 2016 (co-authored)
- “Using Parallel Texts to Teach Waka (Tanka): An Introduction to a Preliminary Research Project.” *The Journal of Literature in Language Teaching*, July 2016 (co-authored)
- “Writing Ties in Japan: Family, Familialism, and children’s writing in an early twentieth century Hansen’s Disease hospital.” *Japanese Studies* 36 (2) September 2016 (Peer Reviewed)
- “Review of Setouchi International Art Festival/Setouchi Triennale 2016.” *Medical History* 60(4) November 2016 (Peer reviewed)
- “For the Purity of the Nation: Ogawa Masako and the Gendered Ethics of *Spring on the Small Island (Kojima no Haru)* U.S.-Japan Women’s Journal No. 50, November 2016 (Peer Reviewed)
- “The Otemae-Nagashima UNESCO World Heritage Service Learning Project.” *Global Issues in Language Education Newsletter* #101, November 2016 (co-authored)

3

- “English through Japan: Using culturally familiar contexts in EFL Education.” 12.th Annual CamTESOL Conference (Institute of Technology Cambodia, Phnom Penh, Cambodia) February 2016
- “Inter-class collaboration project impact on student autonomy and motivation.” 12.th Annual CamTESOL Conference (Institute of Technology Cambodia, Phnom Penh, Cambodia) February 2016
- “Hansen’s Disease in Ghostly Tales: A Cross-Cultural Reading of Koda Rohan’s *Taidokuro*.” Association for Asian Studies in Asia (AAS in Asia, Doshisha University) June 2016

- “Conception in the Hospital: Births, Deaths, and Changing Families in Hōjō Tamio’s Fiction.” The Twentieth Asian Studies Conference Japan (ASCJ, International Christian University) July 2016
- “Writing Life: Illness, Isolation, and the Importance of Hojo Tamio’s Fiction.” 19th International Leprosy Congress (China International Conference Center for Science and Technology, Beijing, China) September 2016
- “Nagashima Aisei-en and the Legacy of Human Rights.” 19th International Leprosy Congress (China International Conference Center for Science and Technology, Beijing, China) September 2016
- “Literature as Social Activism and Reconciliation: Survivor writing and the meaning of Hansen’s disease in Japan.” The Second European Association of Japanese Studies Japan Conference (Kobe University) September 2016
- “Culturally Familiar Content in EFL Education.” Japan Association for Language Teaching 2016, (Aichi Industry & Labor Center WINC Aichi) November 2016
- “Service Learning as Transformative EFL Education.” Japan Association for Language Teaching 2016 (Aichi Industry & Labor Center WINC Aichi) November 2016
- Japan Society for the Promotion of Science Grant-in-Aid for Scientific Research (C) “Multicultural Japan: Effective Methodology of Language and Culture for Japanese University Students” (Lead Research Representative: Koichi Ando) (April 2016 – March 2019) Contributing researcher
- Japan Society for the Promotion of Science Grant-in-Aid for Scientific Research (B) 「ハンセン病問題の多声的記述—「和解の時代」の研究展開研究課題」 [Polyphonic approaches to the issues of Hansen’s disease: new research in the "era of reconciliation] (Lead Research Representative: Araragi Yukiko) (April 2015 – March 2020) Contributing researcher
- 2016 Otemae Special Internal Research Grant 「C-PLATS 教育改革と IIE 実践英語力向上の成果検証——学生による社会貢献プロジェクトを通して—長島プロジェクト」 [C-PLATS educational reform and verification of the achievements and improvements of IIE-based practical English abilities: A student-based social activism project- The Nagashima-UNESCO project] (Research representative: Kathryn Tanaka) (April 2016-March 2017)
- 2016 Otemae Special Internal Research Grant 「Content and Language Integrated Learning (CLIL 学修：内容言語統合型学修) の実践と教育成果の発表 (シンポジウム・ジャーナル) 」 [The Practice of Content and Language Integrated Learning (CLIL Courses) and Symposium to Present Educational Outcomes (Symposium · Journal)] (Research representative: Kathryn Tanaka) (April 2016-March 2017)
- 2016 Otemae Special Internal Research Grant 「日本の言語文化の国際的発信方法の開発—和歌 (短歌) の外国語翻訳を通して—」 [Development a Method for the International Promotion of Japanese Language Culture - Through the Translation of Waka (Tanka) -] (Research representative: Morita Teiko) (April 2016-March 2017)
- 2016 Otemae Special Internal Research Grant 「Website to showcase Otemae's international research and work, in English」 Research representative: (Daniel Tang) (April 2016-March 2017)

- 2016 Otemae Special Internal Research Grant 「「型染、植物染料引き染めによる技法研究及び、技法、色見本の冊子を日本語、英語、フランス語、韓国語の4ヶ国語で製作、配布」 [Produce and distribute color sample booklet describing the techniques of types of dyeing and plant dying in 4 languages including Japanese, English, French and Korean] (Research representative: Imafuku Fumiyo) (April 2016-March 2017)
- Translator Otemae Website, academic and administrative documents
- Editor • Reviewer • Publisher *Journal of Research and Pedagogy of Otemae University Institute of International Education*, Volume II, March 2016: 184 pages
- Organizer • Coordinator 「Japan in the World, the World in Japan: A Methodological Approach Second Annual Symposium」 Symposium (Otemae University Sakura Shukugawa Campus) 3~4 December 2016. Theme: How is Japanese culture incorporated into CLIL classes?
- Pursued and established sister school contract with Wilmington College (Wilmington, Ohio, United States of America), December 2016
- Otemae University, Otemae Speech Contest Judge, November 2016
- Camp assistant, English Leadership Camp (Asago City, Hyogo Prefecture), 1-3 September 2006.
- Developer, leader, organizer 「長島愛生園をユネスコ世界遺産登録するためのプロジェクト」 [Project to register Nagashima Aisei-en as a UNESCO World Heritage Site] Otemae University and Nagashima Aisei-en, 8~12 August 2016
- Yume navi, Demo lesson leader, Inex Osaka, 18 June 2016
- Internet article 「長島愛生園の情報を世界発信へ 大手前大生、入所者と交流し英訳」 [Getting Information about Nagashima Aisei-en to the World: Exchanges and English Translations between Otemae University Students and Residents] 山陽新聞デジ [Sanyo Newspaper Digital] 9 August 2016
- Television and website broadcast 「みんなのニュース」 [News for Everyone] OHK8 Okayama Broadcasting 「世界遺産登録へハンセン病資料の英訳始まる」 [English Translation Begins on Materials on Hansen's Disease for the World Heritage Site Registration] 10 August 2016
- Television and website broadcast 「NewsPort」 Sun Television Osaka Broadcasting, 23 March 2016
- Newspaper Article 「ハンセン病英訳で発信 証言ビデオ学生と字幕」 [Students put out English translation and subtitles for Hansen's Disease, Video Testimonies] Yomiuri Newspaper (Kansai) 2 November 2016
- Newspaper Article 「隔離の歴史 世界遺産に」 [The History of Quarantine Toward A World Heritage Site] Asahi Newspaper (Hanshi) 6 April 2016
- Newspaper Article 「オオサンショウウオ 夙川下流で発見」 [Giant Salamander Discovered in Downstream Shukugawa] Kobe Newspaper, 29 July 2016
- Newspaper Article 「ハンセン病資料を英訳」 [Materials on Hansen's disease translated into English] Yomiuri Newspaper (Hanshin) 24 April 2016
- Newspaper Article 「世界遺産登録後押し 大手前大学生 長島愛生園を訪問」 [Working for World Heritage Site Registration (spacing) Otemae University Students Visit Nagashima Aisei-en] Sanyo Newspaper, 10 August 2016

- Newspaper Article 「元患者証言など英訳 交流を通じ 思いや気持ち忠実に」 [Through Exchanges, Careful and Faithful English Translations of Survivor Testimony and More] Kobe Newspaper, 9 August 2016
- Newspaper Article 「回復者の証言を英訳へ 大手前大生が愛生園訪問」 [Recovered Patient Testimony Translated into English Otemae University Students Visit Nagashima Aisei-en], Mainichi Newspaper (Okayama) 10 August 2016